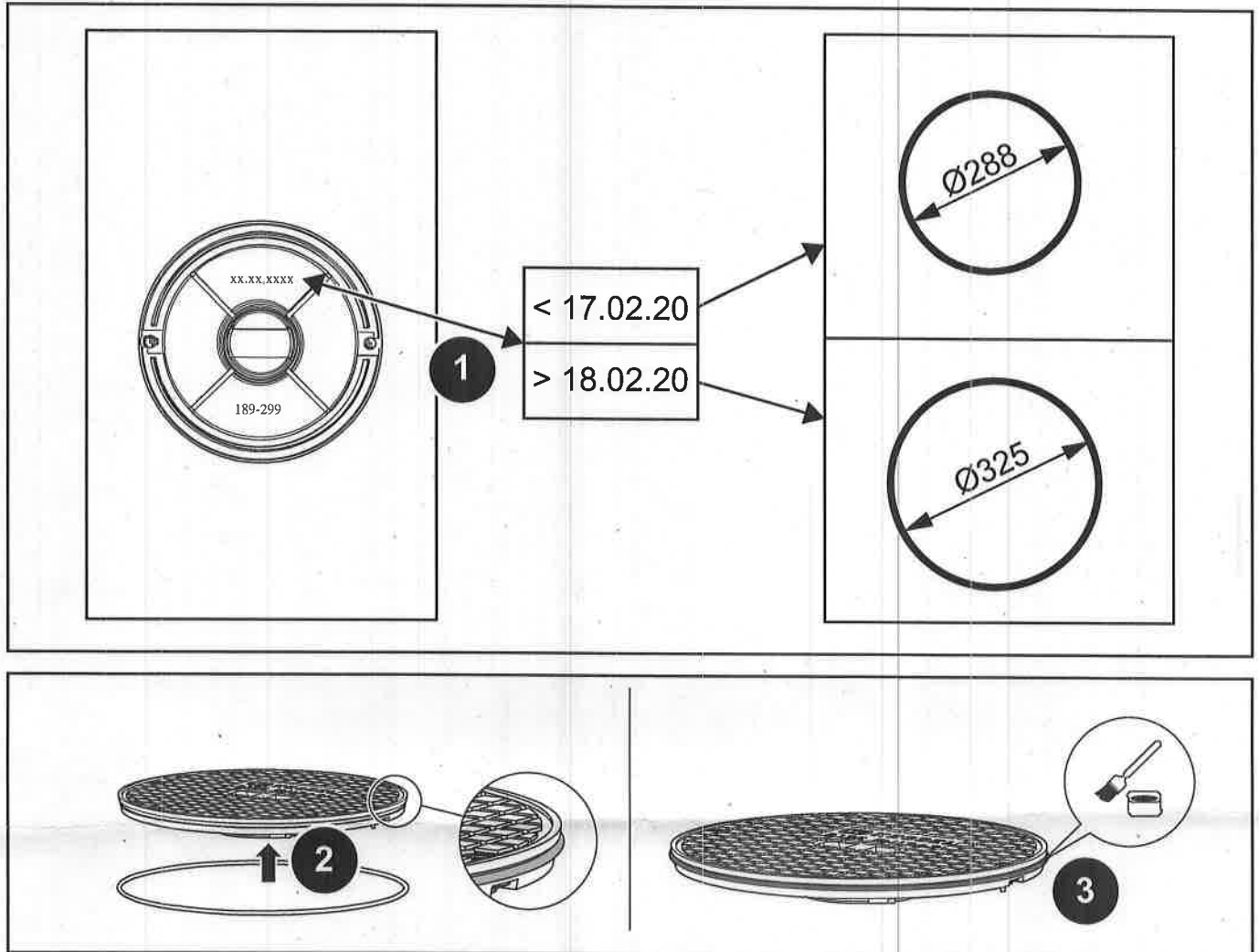


## DE Dichtungen für Abdeckplatte Schachtsystem 400/450



KESSEL-Abdeckplatten und die entsprechenden O-Ringe sind in zwei verschiedenen Geometrien verfügbar. Für die Montage der O-Ringe wie folgt vorgehen:

- ▶ Gemäß Produktionsdatum prüfen, ob der O-Ring mit dem kleineren oder größeren Durchmesser erforderlich ist. ❶
  - Falls das Produktionsdatum **vor** dem 17.02.2020 liegt, muss der **kleinere** O-Ring montiert werden.
  - Falls das Produktionsdatum **nach** dem 18.02.2020 liegt, muss der **größere** O-Ring montiert werden.
- ▶ O-Ring von unten auf die Abdeckplatte streifen und in Nut einpassen. Der nicht benötigte O-Ring kann entsorgt werden. ❷
- ▶ O-Ring außen fetten. ❸

✓ Nach der Montage ist die Abdeckplatte tagwasserdicht.

## EN Seals for cover plate, chamber system 400/450

KESSEL cover plates and the corresponding O-rings are available with two different geometries. To install the O-rings, proceed as follows:

- ▶ Check the production date to see whether the O-ring with smaller or larger diameter is required. ❶
  - If the production date is **before** 17/02/2020, the **smaller** O-ring must be installed.
  - If the production date is **after** 18/02/2020, the **larger** O-ring must be installed.
- ▶ Position the O-ring on the cover plate from underneath and fit it into the groove. The O-ring not required can be thrown away. ❷
- ▶ Grease the outside of the O-ring. ❸

✓ After installation the cover plate is surface water resistant.

## FR Joints pour couvercle de protection système de puits 400/450

Les couvercles de protection KESSEL et les joints toriques correspondants sont disponibles dans deux géométries différentes. Procéder comme suit pour le montage des joints toriques :